



ĐẠI SỨ QUÁN HỢP CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Phòng Thông tin - Văn hoá

Tầng 3, Rose Garden Tower, 6 Ngọc Khánh

Hà Nội, Việt Nam

(84-4) 831-4580 -- Fax: (84-4) 831-4601

NHÀ TRẮNG

Văn phòng thư ký báo chí

(Hà Nội, Việt Nam)

Chủ nhật ngày 19/11/2000

BẢN SỐ LIỆU

TỔNG THỐNG CLINTON: NHỮNG CƠ HỘI MỚI CHO MỸ VÀ VIỆT NAM THÔNG QUA PHÁT TRIỂN CÁC QUAN HỆ KINH TẾ, THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ

Hôm nay, trong các bài phát biểu tại cảng hàng hoá ngoại thương Việt Nam và tại buổi tiếp giới doanh nghiệp Việt - Mỹ, Tổng thống Clinton sẽ nói về tiềm năng của sự tự do hoá thương mại và đầu tư và của tự do thông tin trong việc tạo sức mạnh cho các nhà doanh nghiệp Việt Nam, trong việc mở cửa các thị trường mới cho đầu tư và hàng hoá xuất khẩu của Mỹ, và trong việc thiết lập mối quan hệ chặt chẽ hơn nữa giữa hai quốc gia.

HIỆP ĐỊNH THƯƠNG MẠI SONG PHƯƠNG (GỌI TẮT THEO TIẾNG ANH LÀ BTA)

KÝ NGÀY 13 THÁNG 7 NĂM 2000 LÀM TĂNG TIỀM NĂNG CHO THƯƠNG MẠI VIỆT - MỸ.

Hiệp định này là kết quả của việc hoà giải lịch sử đang diễn ra giữa Mỹ và Việt Nam và là lộ trình quan trọng đối để Việt Nam hội nhập vào nền kinh tế toàn cầu. Bằng việc bình thường hoá quan hệ thương mại và dẫn Việt Nam đến việc cam kết cải cách kinh tế rộng rãi trong các lĩnh vực như: mở cửa thị trường cho hàng hoá nông nghiệp và công nghiệp, tăng cường bảo hộ quyền sở hữu trí tuệ, mở cửa khu vực dịch vụ, có hệ thống các luật lệ và các quy định minh bạch, và các biện pháp bảo vệ đầu tư nước ngoài, hiệp định này sẽ mở cửa các thị trường và gia tăng đầu tư. Tổng kim ngạch buôn bán hàng hoá (hai chiều) của Mỹ với Việt Nam đạt 900 triệu đô-la năm 1999, tăng so từ con số 666 triệu đô-la năm 1997. Xuất khẩu sang Việt Nam đã tăng đáng kể từ 4 triệu đô-la năm 1992 lên 291 triệu đô-la năm 1999, phản ánh quá trình bình thường hoá quan hệ Việt - Mỹ và sẽ tiếp tục tăng lên nữa khi giảm được các hàng rào thuế quan và phi thuế quan.

TỔNG THỐNG CLINTON SẼ NHẤN MẠNH TIỀM NĂNG CỦA

MỘT MỐI QUAN HỆ KINH TẾ SÂU SẮC HƠN GIỮA VIỆT NAM VÀ MỸ:

Cảng hàng hoá ngoại thương Việt Nam (gọi tắt theo tiếng Anh là VICT): Cảng hàng hoá ngoại thương Việt Nam là liên doanh giữa một doanh nghiệp nhà nước Việt Nam với một công ty đa quốc gia trên sông Sài Gòn ở ngay phía Nam trung tâm Thành phố Hồ Chí Minh. Được hoàn thành năm 1998 với chi phí 53 triệu đô-la, VICT là cảng hàng hoá mới nhất của Việt Nam và là cảng duy nhất được điều hành hoàn toàn bằng máy vi tính.

Buổi tiếp giới doanh nghiệp Việt - Mỹ: Tổng thống Clinton cũng sẽ phát biểu trước hơn 300 lãnh đạo doanh nghiệp Việt Nam và Mỹ trong buổi tiếp giới doanh nghiệp Việt - Mỹ tại Hội trường Thành phố Hồ Chí Minh về tiềm năng phát triển thương mại và đầu tư.

CHUYẾN THĂM CỦA TỔNG THỐNG CLINTON GIÚP TĂNG CƯỜNG CÁC QUAN HỆ KINH TẾ VIỆT - MỸ:

Khoản tín dụng 200 triệu đô-la của OPIC dành cho Việt Nam: OPIC sẽ cung cấp một khoản tín dụng đặc biệt 200 triệu đô-la nhằm trợ giúp các nhà đầu tư Mỹ đang tìm kiếm các dự án ở Việt Nam.

Đối thoại cấp cao về kinh tế giữa Mỹ và Việt Nam: Mỹ và Việt Nam đã nhất trí tiến hành một cuộc đối thoại cấp cao về hợp tác kinh tế. Cuộc đối thoại này sẽ là diễn đàn để trao đổi các quan điểm về các vấn đề kinh tế, thương mại và lao động, và điều phối các nỗ lực nhằm tăng cường các lợi ích của sự gắn kết Việt - Mỹ trong các vấn đề này.

Mười hợp đồng mới/Dự định thư: Trong và xung quanh thời điểm diễn ra chuyến thăm Việt Nam của Tổng thống Clinton đã có một số tiến triển trong thương mại Việt - Mỹ -- các hợp đồng hoặc dự định thư về 10 thương vụ hàng hoá và dịch vụ của Mỹ đã được ký kết.

CHI TIẾT VỀ CÁC ĐỊA ĐIỂM:

CẢNG HÀNG HÓA NGOẠI THƯƠNG VIỆT NAM:

Chuyến thăm của Tổng thống sẽ cho thấy đầu tư nước ngoài và đầu tư trong nước đang kết hợp với nhau như thế nào để hiện đại hoá và công nghiệp hoá Việt Nam và đưa Việt Nam hội nhập vào nền kinh tế khu vực và thế giới. VICT là một liên doanh giữa một doanh nghiệp nhà nước Việt Nam và một công ty đa quốc gia có cổ phần của cả American President Lines, chủ sở hữu một trong hai đội tàu vận tải hàng đầu của Mỹ. Hoàn thành năm 1998 với chi phí là 53 triệu đô-la, VICT là cảng hàng hoá mới nhất của Việt Nam và là cảng duy nhất được điều hành hoàn toàn bằng máy tính. Cơ sở này mở ra con đường hiện đại để thâm nhập thị trường, với cơ sở hạ tầng cơ bản để vận chuyển hiệu quả hàng hoá ra/vào một nước đang phát triển. American President Lines cung cấp chuyên môn kỹ thuật, các nhà quản lý cao cấp cho VICT và chuyên chở 50% khối lượng trong số 5.000 công-ten-nơ mỗi tháng của VICT. American President Lines là nhà đồng tài trợ với Công ty ô tô Ford trong sáng kiến "Mũ bảo hiểm cho trẻ em", một phần trong chương trình □Việt Nam An toàn□. American President Lines đang tài trợ việc vận chuyển và hỗ trợ hậu cần để đưa các công-ten-nơ mũ bảo hiểm xe máy đến Việt Nam.

BUỔI TIẾP GIỚI DOANH NGHIỆP VIỆT - MỸ

Tổng thống Clinton cũng sẽ phát biểu trước hơn 300 nhà lãnh đạo doanh nghiệp Việt Nam và Mỹ trong cuộc họp mặt do Hội đồng thương mại Việt - Mỹ, Hội đồng thương mại Mỹ - ASEAN và Phòng thương mại Mỹ tổ chức tại hội trường Thành phố Hồ Chí Minh. Đại diện các tổ chức doanh nghiệp Mỹ cùng với các nhà doanh nghiệp Việt Nam tham gia thảo luận về Hiệp định thương mại song phương Việt - Mỹ, việc Việt Nam hội nhập vào nền kinh tế quốc tế, những thách thức và cơ hội đối với hoạt động kinh tế trong nước. Các công ty có mặt tại Diễn đàn này bao gồm: American International Group, Boeing, Caltex, Cargill, Cisco, Citigroup, Coca Cola, Crane International, Daimler-Chrysler, Federal Express, Ford, General Electric, General Motors, Motorola, New York Life, Nike, Procter & Gamble, Oracle, UPS, United Technologies Corporation và Unocal.

CHI TIẾT CÁC THÔNG BÁO

KHOẢN TÍN DỤNG 200 TRIỆU ĐÔ-LA CỦA TẬP ĐOÀN ĐẦU TƯ TƯ NHÂN HẢI NGOẠI MỸ (OPIC) DÀNH CHO VIỆT NAM: OPIC sẽ cấp một khoản tín dụng đặc biệt trị giá 200 triệu đô-la cho Việt Nam để hỗ trợ các nhà đầu tư Mỹ đang tìm kiếm nguồn tài chính cho các dự án tiềm năng ở Việt Nam. Từ khi trở lại hoạt động tại Việt Nam, OPIC đã cam kết trợ giúp 15 triệu đô-la cho ba dự án và đã đăng ký cho 29 dự án đang xin bảo hiểm rủi ro chính trị. OPIC cũng trợ giúp cho bốn quỹ cổ phần tư nhân do tư nhân quản lý, các quỹ này được phép đầu tư tới 640 triệu đô-la cho các dự án ở Việt Nam.

ĐỐI THOẠI KINH TẾ CẤP CAO GIỮA MỸ VÀ VIỆT NAM: Mỹ và Việt Nam đã nhất trí tiến hành một cuộc đối thoại cấp cao về hợp tác kinh tế. Cuộc đối thoại này sẽ tạo diễn đàn để trao đổi quan điểm về các vấn đề kinh tế, thương mại, lao động, khoa học và công nghệ và điều phối các nỗ lực tăng cường các lợi ích của sự gắn kết Việt - Mỹ. Cuộc đối thoại này sẽ giúp đánh giá sự tiến triển trong quan hệ kinh tế song phương Việt - Mỹ, bao gồm cả việc thực hiện Hiệp định thương mại song phương.

CÁC HỢP ĐỒNG/DỰ ĐỊNH THƯ ĐƯỢC KÝ GIỮA MỸ VÀ VIỆT NAM XUNG QUANH CHUYỂN THĂM

MƯỜI HỢP ĐỒNG / DỰ ĐỊNH THƯ MỚI GIỮA CÁC DOANH NGHIỆP MỸ VÀ VIỆT NAM:

1. Những chuyến biển trong thương mại Việt - Mỹ xung quanh chuyến đi thăm của Tổng thống Clinton bao gồm các hợp đồng hoặc dự định thư về 10 thương vụ quan trọng cung cấp một số hàng hoá và dịch vụ của Mỹ cho Việt nam.
2. Máy bay Boeing 777: Chính phủ Việt Nam và Hãng Boeing đã ký dự định thư về đàm phán việc mua ba chiếc máy bay thương mại thân rộng, loại Boeing 777-200ER.
3. Dự án cáp sợi quang: Tập đoàn quốc tế Corning dự định mua lại 50% cổ phần của Siemens AG trong Fiber Optic Cable and Accessories Limited, theo sự cho phép của chủ sở hữu liên doanh là TCty Bưu chính viễn thông Việt Nam. Corning sẽ cung cấp sợi quang cho liên doanh này.
4. Động cơ và hộp số tàu biển: V-Trac Holding, Inc., một công ty con ở Việt Nam và là nhà phân phối duy nhất của Caterpillar, Inc. sẽ ký một hợp đồng cung cấp thiết bị với Công ty đầu tư và phát triển Hạ Long về việc bán 7 chiếc động cơ tàu biển của Caterpillar, loại 3421B và các hộp số.
5. Bán máy nạo vét bùn Ellicott: Ellicott International dự định ký hai hợp đồng về máy nạo vét bùn và các phụ kiện với Công ty xây dựng đường thuỷ của Việt Nam, một doanh nghiệp nhà nước.
6. Cơ sở thương mại điện tử giữa doanh nghiệp với doanh nghiệp (B2B) (MeetVietnam. Com):
MeetChina.com và Tập đoàn FPT (Tài trợ và Phát triển Công nghệ) của Việt Nam sẽ ký một bản ghi nhớ về việc thành lập một công ty liên doanh và website có tên "MeetVietnam.com". Dự án này sẽ cung cấp cho các nhà xuất khẩu Việt Nam một "gian hàng hoá ảo" để giới thiệu hàng hoá/dịch vụ và cho phép các khách hàng nước ngoài có cơ hội đặt hàng/mua hàng trên mạng [Internet].
Trao đổi giữa doanh nghiệp với doanh nghiệp (B2B) ở Việt Nam: Tập đoàn Oracle and KHM, Inc., một công ty tư vấn quốc tế sẽ ký một bản ghi nhớ với Ủy ban nhân dân thành phố Đà Nẵng về việc thành lập một liên doanh B2B góp phần vào việc phát triển ngoại thương hai chiều của Việt Nam. Hàng xuất khẩu của Mỹ bao gồm phần mềm, phần cứng, thiết bị mạng và viễn thông cũng như các kinh nghiệm chuyên sâu về cơ khí, thương mại và quản lý.
7. Đầu tư vào các khu nghỉ mát ven biển: Công ty American Indochina Resorts, Ltd có ý định ký một hợp đồng liên doanh với Công ty du lịch và dịch vụ Đà Nẵng. Liên doanh này sẽ giúp họ có được giấy phép tiến hành dự án phát triển khu nghỉ mát ven biển.
8. Khu nghỉ mát du lịch sinh thái: Công ty Treehouses của Ha-oai sẽ ký một hợp đồng liên doanh với Công ty du lịch Hương Giang của Thừa Thiên Huế về trợ giúp kỹ thuật và xây lắp để thực hiện dự án nhà vườn nghỉ-mát-sinh-thái nhằm đưa hình thức du-lịch-không-hại-môi-trường đến với tỉnh Thừa Thiên Huế.
9. Dự án hành lang vận tải Đông - Tây: Công ty Stanley Consultants và công ty Louis Berger Group cùng với Công ty thiết kế xây lắp giao thông Việt Nam, là nhà thầu phụ của Bộ giao thông vận tải, đã được chọn làm thiết kế chi tiết và tiến hành các công việc giám sát xây dựng trong dự án hành lang vận tải phía Đông Việt Nam do Ngân hàng phát triển Châu á cấp vốn ở tỉnh Quảng Trị.
10. Khoản viện trợ phát triển thương mại cho kế hoạch mua thiết bị công nghệ thông tin của Hàng không Việt Nam: Hiệp định tài trợ này sẽ cấp cho Hãng Hàng không Việt Nam nguồn tài chính 475.000 đô-la dành cho việc lập kế hoạch mua thiết bị công nghệ thông tin. Kế hoạch này bao gồm việc đánh giá nhu cầu công nghệ của hãng, chiến lược thực hiện và hội nhập, và một cơ cấu tài chính cho trang thiết bị.